

句型•翻譯 英語力的關鍵

PRACTICAL SENTENCE PATTERNS AND TRANSLATIONS

全新修訂版

解構14大關鍵句型

讓你快速提升翻譯與寫作實力！

連接句子
結構句型

名詞子句
及 It 句型

不定詞
及 It 句型

動名詞
及相關句型

關係子句及
相關句型

五大基本
句型

常見動詞
的用法

副詞子句
及相關句型

分詞及
相關句型

與比較
相關句型

與假設法
相關句型

介系詞及
相關句型

強調用法
的句型

否定句
與倒裝句



完全不及物動詞 S. + Vi.

句型暖身

- My arm **hurts**.
我的手臂在痛。
- My arm **hurts a lot**.
我的手臂很痛。 ↗可加副詞來修飾動詞

重點說明

1 不及物動詞或片語動詞作不及物用時，本身語意完整，不需接受詞，故無被動語態，也不需接補語，但可加上副詞等修飾語來修飾動詞。

- The birds sing **happily**.
鳥兒快樂地歌唱著。 ↗副詞
- The children played **in the park**.
孩子們在公園裡玩。 ↗地方副詞片語
- The rain will stop **in the afternoon**.
這場雨下午會停。 ↗時間副詞片語
- He left **because he was very angry**.
他因為盛怒而離去。 ↗副詞子句

2 有些「動詞 + 介副詞」構成的片語動詞可作不及物用。

- Did you hear that Kate and Tom **broke up**?
你有聽說凱特和湯姆分手了嗎？
- The fire alarm **in the theater** **went off**.
劇院裡的火警警報器響了起來。
- My uncle **passed away** **in the hospital** yesterday.
我叔叔昨天在醫院病逝了。



何謂「介副詞」(particles)？

簡單來說，就是能夠與動詞結合構成片語動詞的介系詞或副詞，常見的介副詞如下表：

about	above	across	ahead	along	(a)round	away
before	behind	below	by	down	in	off
on	out	over	past	through	under	up

這類的字大部分都可以作為介副詞和介系詞使用，但也有例外，像是 back、away 只能作副詞，而 from 和 during 只能作介系詞。

- Wendy likes to stroll along the river when she's sad.
→ 介系詞

溫蒂難過的時候喜歡沿著河邊散步。

- Wendy had nowhere to go so she just strolled along aimlessly.
→ 介副詞

- The man rushed past the cash registers and out the door.
→ 介系詞

這個男人衝過收銀台，並衝出了門外。

- Nick watched as the shoppers rushed past.
→ 介副詞

即時練習

1. Frank 退休時，Chris 接任經理一職。

2. 大約十年前，咖啡店開始在這座城市中迅速成長。

3. 晚餐結束的時候，只剩下幾片麵包。

4. 這名小女孩因為弄丢了她最喜歡的娃娃而哭泣。

5. 過去數十年來，科技快速發展。

不完全不及物動詞 (連綴動詞)

S. + Vi. + S.C.

句型暖身

- Tom's brother is tall.
湯姆的哥哥長得高。 ↗主詞補語是形容詞
- Jenny's sister became a teacher.
珍妮的姊姊成了一位老師。 ↗主詞補語是名詞

重點說明

1 連綴動詞連接主詞與主詞補語 (subject complements, 簡稱為 S.C.)，動詞之後需接補語句意才完整。

- My father is a **doctor**.
我爸爸是醫生。
- The cat **grew bigger and fatter**.
這隻貓變得越來越大、越來越胖。

2 連綴動詞常以形容詞作補語，而有些動詞可接名詞作為補語。

與「感官」有關	feel、look、smell、sound、taste (之後亦可接 like + N.)
表「似乎」	appear、seem
表「變成、成為」	become、come、fall、get、go、grow、make、turn
表「保持」	keep、remain、stay、stand
其他動詞	act、continue、die、hold、prove、sit 等

- Dan's boat **looks good**.
丹的船看起來很棒。
- Simone **felt like a movie star** in her new dress.
席夢穿上她的新洋裝，感覺好像電影明星。
- The restaurant **appears to be closed**; the lights are out, and there's no one inside.
這間餐廳似乎已經打烊了。燈關了，而且裡面沒有人。

- May has trouble getting her baby to **fall asleep**.
梅難以讓她的小嬰兒睡著。
- You should **keep calm** during an earthquake.
地震時，你應該保持冷靜。
- We will **make a great team**!
我們會成為優秀的團隊！
- **Hold still** while I get this chewing gum out of your hair.
我幫你把頭髮上的口香糖弄下來時你不要動。



即時練習

1. The children remained _____ throughout the entire movie.
(A) quiet (B) quietly (C) quietness (D) be quiet

2. 那個女孩似乎高興見到我。

3. 昨天晚上 Lisa 感覺有點不舒服。

4. Steve 生病的時候通常會去看西醫。

5. 我表哥去年成為一名職業網球選手。

6. 我的狗背上的黑斑看起來像一顆愛心。

Section 1 綜合測驗

I. 填 填 看

請指出下列句子屬於五大句型的哪一種。

(A) S. + Vi.

(B) S. + Vi. + S.C.

(C) S. + Vt. + O.

(D) S. + Vt. + I.O. + D.O.

(E) S. + Vt. + O. + O.C.

1. The sick woman collapsed at the grocery store. _____
2. The baby crawled across the floor. _____
3. Practicing yoga is a great way to stretch your muscles. _____
4. Applying for the job has kept Laura busy for the past week. _____
5. The customer paid the waiter for the meal. _____
6. Stuart offered his regular customer a cup of coffee for free. _____
7. Some people's hair turns white even at the age of 30. _____
8. I bought you an extra ticket. _____
9. My grandmother called the salesman a cheat. _____
10. Working women are standing up for their right to equality. _____